

3 Det 14 kendo mästerskapet mellan syd och nord Kalifornien ägde rum i koyasanhall. Syd kalifornien vann i år efter tidigare förluster två år irad.

4 Ichikawa-hanshi, 8 dan, och Konuma-kyoshi, 7 dan, m.m. har rest till USA, Kanada och Brasilien som officiella kendo lärare från japanska utrikes departementet.

Båda var närvarande vid invigningen av Budo-kan i Vancouver, Richmond, och överlämnade därvid en gaku(=skrift) från premiärminister Sato och en från Kimura president av JKF, samt visade japanska kendo kata osv.

Därefter var de närvarande vid det brasilienska kendo mästerskapet i Brasilien, och undervisade sedan kata osv i New York.

Ichikawa-hanshi kommer från Kumamoto-ken(Kyushu), och är lärare vid Kumamoto polisen. Han är den 17 efterträdaren av Miyamoto Musashis ken stil, och tog vid resan med sig en bokuto(=trä svärd) som varit Musashis.

Miyamoto Musashi En bekant och stark kenshi i historien som började en stil med två svärd.

Några problem vid kendos utbredning utomlands.

av Kasahara

IKF grundades i april 1970. Därefter har vi kunnat se en stor utveckling i kendos utbredning, organisation och kontakt mellan olika länder utomlands. Förutom de 17 stater som redan är medlemmar, Hong kong, Malaysia och Portugal har redan lämnat ansökan för medlemskap, och snart blir Singapor, New Zeeland, Italien, Mexico och Argentina medlemmar av IKF.

Snart blir kendo utövarnas antal fler än 10,000. Man måste vara glad över detta, men på samma gång gav den här utvecklingen många problem som väntar på att lösas.

Jag skulle här vilja nämna om några av dessa problemen. I synnerhet i Europa där kendo utbretts mycket snabbt de senaste åren.

1) Värdering av kendo: Det är många olika saker som söks i kendo när utlänningar börjar träna, oftast under svåra omständigheter, Vi måste vara uppmärksamma i synnerhet i Europa på dessa tendenser som finns och som syftar till att kendo utövare vill lära känna orientalisk kultur genom kendo och vill lära ut kunskap som de fick från kendo till deras efterkommande generationer. (t.ex. artiklarna av herr Sandor, Nihon-Budo no.210, och av Dr Durix, # no.205)

Naturligtvis är det inte tillräckligt för dessa utövare att träna bara teknik i dojo. De studerar ibland filosofi eller religion, även historiska fakta.

Därför anser jag det vara nödvändigt att JKF förklarar klart och lätt begripligt kendos idé och värdering sett ur en bred internationell synvinkel. Jag väntar mycket på detta från JKF:s idé- och teknikkommitté.

2) System av dan-kyu: Det finns ett stort intresse för dan i Europa. Sett ur deras rationalistiska tänkesätt, har dan betydelsen av klass i kendo, och iver för dan blir mycket starkare än i Japan. Naturligtvis när man tänker på värdefulla saker som man söker i kendo, dan är inte allt, som sagt i herr Dupons artikel i Nihon-Budo no.205; alltså "Utan dan är fördelaktigare än en

orättvis dan gradering."

Dessa problem om dan existerar i Europa. För det första saknas förståelse för vad vart dan kvalitativt innebär. För det andra finns det bara lågt-dan-graderade, så det finns inte tillräckligt många domare. (Högst graderat i Europa är Knutsen, 4 dan, England.) Även om man dömer varandra, är det inte riktigt, och man kan inte undvika att dan-graderingen blir obalanserad mellan länder. Det kan t.o.m. hända att dan används för pengars- och maktskull.

De som tränar i Europa har stor respekt och känner en stark dragningskraft för japanska dan, och de önskar, om möjligt, att domare skickas från Japan. Naturligtvis måste man ändra regler för att kunna ordna JKFs graderings-tillfällen. Men man kan tänka sig, som herr Dupons förslag, att ge Europa-KF dan-graderingrätt med samtycke av japanska rådgivare. (Det finns en två grupper som vägrar acceptera denna lösning, men det tycks som om de vill behålla rätten att gradera för sig själva.)

Detta förslag bör vi fundera på som en lösning för graderingsproblemen som uppstått i och med kendos utveckling i Europa.

Därefter när kriteriet på dan blivit likställt inom JKFs medlemsländer, tror jag att man kan tänka sig ett nytt system i vilket man godkänner varandra.

3) Lärare: I Europa, var det judo som först kom att få en fast organisation, och som fick stöd från stat osv i fråga om ekonomi och träningslokalen. Kendo kom i stort sett till från samma grund i alla länder, dvs från judo-organisationen. Det finns även nu några länder som har kendo-sektionen under Judo-Federationen. Man kan acceptera denna organisationsform under ett utvecklings skede, men det uppstår många problem då judo-lärare undervisar kendo på deltid. I sanningens namn visas hur manska uppträda och ta på sig bogu på högst egna sätt, och utan att undervisa viktigare saker. Vi kan inte alltid anklaga judo-lärare för detta, Vi måste istället uppskatta deras ansträngningar som pionjärer. Vad som förorsakat problem under den senaste tiden, är att högt graderade japanska kendokas använt kendo intresset för sin egen vinnings skull, eller tvärtom, att de blir utnyttjade av falska utländska kendomän. JKf skickade i januari i fjol en varning för detta till alla länder. Jag undrar om man kan inte undvika dessa händelser som förekommer då japanska kendokas reser utomlands.

Därför vore det önskvärt att sända officiella lärare antingen för en lång tids vistelse eller för en kort tids undervisningsresa utomlands. Men ekonomiskt sett har kendo-federationerna utomlands svårighet att betala dessa kostnader för såväl lärarnas vistelse som resa. För övrigt kom en förfrågan om officiella lärare från bl.a. Sverige och Frankrike för en tid sedan. I dessa fall är lärarna kontrakterade för ett år, vistelsen betalas av mottagande KF, och resekostnader osv betalas av läraren själv. Stor noggrannhet vid valet av lärare som person och i fråga om teknik, samt språk kunnighet krävs. Om ni, läsare, känner någon som uppfyller dessa villkor, var snäll och introducera denne för oss.

JKF har under de senaste åren sänt kendo lärare till Europa och Amerika med hjälp av japanska utrikes departementet som stått för 2/3 av flygresekostnaderna för att undervisa kendo. Dessa undervisningar har samlat en intresserad publik, och är på väg att ge resultat med rätt kendo träning. Jag skulle vilja be kendo-intresserade om hjälp med två punkter: för det första, förverkliga undervisningen periodiskt bestämt ort som judo gör. För det andra, minska utgifter för läraren--hittills har hotell- och övriga kostnader, utom

en del av resekostnad, betalats av läraren själv.

4) Böcker: Man hittar alltid några böcker om judo i bokhandlar i Europa, men inte om kendo. Det är mycket viktigt att kunna läsa och lära från böcker skrivna på ens språk när man har så få lärare. (cf. Artikel av professor Haserdven i Nihon-Budo no.211)

Lyckligtvis preparerar den Internationella-kommittén i JKF en kendo bok på engelska för nybörjare med ca 1000 fotografier och förklarningar därtill. En stor bokhandel samarbetar med detta, och boken kommer att ges ut i år.

5) Utrustning: Vi har ofta hört talas om bristen av utrustning, men det är faktiskt mycket sämre i verkligheten än vi föreställt oss. I ett land tog det tolv timmar för att genomföra ett ungdom mästerskap, därför att de använde samma bogu i tur och ordning.

Problemet är att utrustningen blir två à tre gånger så dyr utomlands som i Japan. Detta på grund av transport- och införselavgifter. Detta problem är en allvarlig nackdelför kendos utbredning, om man jämför med judo eller aikido. Någon åtgärd måste vidtagas, och detta snarast.

Den Internationella-kommittén har på prov skickat som gåvor ~~utomlands~~ begagnade bogu utomlands. Bogu som insamlats, rengjorts och lagats i Japan. Om detta lyckas i fråga om kvalitet osv, tänker vi göra propaganda för att samla begagnade utrustningar, som ligger i garage utan att användas, för att förbättra dagens situation, även om detta sätt inte är tillräckligt på lång sikt. Dessutom skulle jag vilja se några reformer från Utrustning-kommittén och utrustning-fabrikanterna.

av Yubita, Kumamoto-city

Musashis kendo: "Niten-Ichi-Ryu" är kenpo (=ken-stil) som Miyamoto Musashi lämnade i Kumamoto vid sin höga ålder. Många ken-skolor försvann i och med Meijirestaurationen: bland dessa fanns Yagyu-Ryu som var Tokugawa familjens kendo, och som utövades i hela Japan. Men i dag tycks denna Yagyu-ityu inte vara mer populär bland folk än Niten-Ichi-Ryu. Det var första gången som Niten-Ichi-Ryu visades utomlands.

Musashi föddes i Okayama-ken som son till Goshi(=lägre bushi klass).¹⁾ Han levde hela sitt liv ensam som ronin(=bushi utan tjänst), och studerade bara kendo. Han efterlämnade mycket värdefullt för kendo. Efter att ha filosoferat kendos kamp, kom han fram till slutsatsen, att hans kens ideal är att lösa problem utan att döda eller at såra, alltså utan att kämpa. Han menade att ken måste skära bra, att Niten-Ichi-Ryu är kenpo för att skära bra, och att anda av Niten-Ichi-Ryu är fred.

Kenshis resa utomlands: Tre kenshis skickades den här gången från japanska utrikes departementet för att besöka Kanada och Brasilien. Dessa tre var Ozawa-Hanshi, Mito, Konuma-kyoshi, Tokyo, och Ichikawa-Hanshi, Kumamoto. De undervisade kata osv i bl.a. Richmond, Kanada, där Ichikawa-Hanshi visade "Niten-Ichi-Ryu". Han är en viktig medlem av Niten-Ichi-Ryu-bevarande-associationen i Kumamoto KF, och är nu den förnämste utövaren av detta i Kumamoto.

Eftersom jag från dom hörde hur kendo var på de platser de besökte, ska jag rapportera detta här.

De blev förvånade över att kendo var så populärt. Antalet kendo utövare var

1) Okayama-ken är beläget i den sydvästra delen av Honshu.